EN

UTOPIA

MUSICAL-THEATRICAL REMINDER FOR A BETTER LIFE

András Urbán / Novi Sad Theatre

SERBIA – THEATRE | MUSIC (free – booking essential)

“All human beings are born free and equal in dignity and rights.” We all know this sentence. We have read it, heard it, perhaps even repeated it. But what power does it still hold when it comes up against our times? Adopted in 1948 in response to war, mass destruction and the systematic humiliation of human beings, the thirty articles of the Universal Declaration of Human Rights were intended to lay the foundations for a new world.

In Utopia, Serbian director András Urbán, one of the leading figures in contemporary Balkan theatre, brings the entire text to the stage. The Declaration is neither adapted nor commented upon, but transformed into a recital. Word for word, it is delivered as living, vibrant and profoundly political material.

Accompanied by three musicians, actress Gabriella Crnkovity, acclaimed for her performance, puts her body and voice into a face-to-face encounter with these thirty articles. The words collide with reality, revealing the dizzying gulf between the principles proclaimed and their application: equality in the face of discrimination, freedom in the face of fear, dignity in the face of violence that has become commonplace. What once seemed self-evident regains the force of a radical demand.

At a time when violence is justified, freedoms become conditional and dignity seems negotiable, Utopia restores the Universal Declaration of Human Rights to its rightful place: at the heart of the public sphere. Not as a mere ideal, but as an obligation.

“An intense, fierce and moving work. Gabriella Crnkovity’s performance is gripping, powerful and authentic: from the cold recitation of our rights to their desperate and relentless cry.” – Politika

“The actress delivers the articles with a striking intensity and inner depth, stirring in the audience an unexpected emotional charge.” – Art7

Direction: András Urbán | Cast: Gabriella Crnkovity, Aljoša Tasovac, Biljana Šujinka Crnojević, Mina Stojanović | Dramaturgy and Associate Director: Vedrana Božinović | Composer: Irena Popović Dragović | Production: Újvidéki Színház – The Novi Sad Theatre | © Srđan Doroški

► FRI. 29 JAN. | 8:15 PM | MANÈGE FONCK

RUNNING TIME: 50 MIN | In Serbian with French surtitles

NL

UTOPIA

MUSICAL-THEATRICAL REMINDER FOR A BETTER LIFE

András Urbán/The Novi Sad Theatre

SERVIË — THEATER | MUZIEK (gratis – reserveren verplicht)

‘Alle mensen worden vrij en gelijk in waardigheid en rechten geboren.’ We kennen die zin allemaal. We hebben hem gelezen, gehoord, misschien zelfs herhaald. Maar wat blijft er van zijn kracht over wanneer hij botst met onze tijd? De dertig artikelen van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, aangenomen in 1948 als antwoord op oorlog, massale verwoesting en de systematische vernedering van mensen, moesten de grondslag leggen voor een nieuwe wereld.

In Utopia brengt de Servische regisseur András Urbán, een van de belangrijkste figuren van het hedendaagse theater op de Balkan, de volledige tekst op het toneel. De Verklaring wordt niet bewerkt, becommentarieerd of tot een verhaal omgevormd. Ze klinkt woord voor woord, als levende, vibrerende en door en door politieke materie.

Samen met drie muzikanten gaat actrice Gabriella Crnkovity, bekroond voor haar vertolking, met haar lichaam en stem een indringende confrontatie aan met deze dertig artikelen. De woorden botsen met de werkelijkheid en tonen de duizelingwekkende kloof tussen de verkondigde beginselen en hun toepassing: gelijkheid tegenover discriminatie, vrijheid tegenover angst, waardigheid tegenover alledaags geworden geweld. Wat vanzelfsprekend leek, krijgt opnieuw de kracht van een radicale eis.

In een tijd waarin geweld wordt gerechtvaardigd, vrijheden voorwaardelijk worden en waardigheid onderhandelbaar lijkt, brengt Utopia de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens terug waar ze thuishoort: midden in de publieke ruimte. Niet als een louter ideaal, maar als een verplichting.

‘Een intense, felle en aangrijpende voorstelling. Gabriella Crnkovity speelt meeslepend, krachtig en authentiek: van de koele opsomming van onze rechten tot de wanhopige, onverbiddelijke schreeuw erom.’ Politika

‘De actrice draagt de artikelen met een aangrijpende intensiteit en innerlijke diepgang en roept bij het publiek een onverwachte emotionele geladenheid op.’ Art7

Regie: András Urbán | Met: Gabriella Crnkovity, Aljoša Tasovac, Biljana Šunjka Crnojević, Mina Stojanović | Dramaturgie en co-regie: Vedrana Božinović | Componiste: Irena Popović Dragović | Productie: Újvidéki Színház – Theater van Novi Sad | ©Srđan Doroški.

► VR. 29 JAN.: 20.15 uur | MANÈGE FONCK

DUUR: 50 min | In het Servisch, met Franse boventitels